

CONTENTS

Acknowledgements	xi
1. Introduction	1

PART I: THEORY

THE COMPARABILITY OF MUSIC AND LITERATURE; INTERMEDIALITY AND THE SPECIAL CASE OF THE MUSICALIZATION OF LITERATURE/FICTION

2. Music and (narrative) literature: principal similarities and differences	11
2.1. <i>The comparability of music and literature</i>	11
2.2. Musical and literary signifiers: similarities and differences	14
2.3. Musical and literary signifieds and the problem of meaning: similarities and differences	22
2.4. Consequences for a theory of the musicalization of (narrative) literature	33
3. 'Intermediality': definition, typology, related terms	35
3.1. 'Medium', 'intermedia(l)', and 'intermediality'	35
3.2. 'Overt' or direct vs. 'covert' or indirect intermediality and other typological differentiations	37
3.3. Explicit 'telling' or thematization and implicit 'showing' or imitation as basic types of covert intermediality	44
3.4. Intermediality and intertextuality as 'intersemiotic' forms	46
3.5. Intermediality and meta-aesthetic/metamedial self-reflexivity	48

4. Musico-literary intermediality and the musicalization of literature/fiction: definition and typology	51
4.1. Musicalization of fiction: definition	51
4.2. Forms of musico-literary intermediality and the place of musicalized literature/fiction as deducible from a general typology of intermediality	53
4.3. Forms of explicit thematization of music in literature/fiction: textual, paratextual and contextual; general and specific thematization	55
4.4. Forms of implicit imitation of music in literature/fiction: 'word music', structural and imaginary content analogies to music, general and specific imitation and the problem of 'verbal music'	57
4.5. Forms of evocation of vocal music through associative quotation	67
5. How to recognize a musicalized fiction when reading one	71
5.1. Types of evidence and criteria for identifying musicalized fiction	73
5.2. Sterne's <i>Tristram Shandy</i> – a 'musical novel'?	85

PART II: HISTORY

THE MUSICALIZATION OF FICTION IN ENGLISH LITERATURE: AESTHETIC PREHISTORY AND INTERMEDIAL EXPERIMENTS FROM ROMANTICISM TO POSTMODERNISM

6. The prehistory of the musicalization of fiction: the rise of music in aesthetic evaluation from the eighteenth century to romanticism – stages and factors	97
6.1. From the "verbal domination of music" to the "emancipation of music from language [and literature]"	97
6.2. The rise of music in aesthetic evaluation since the eighteenth century and its main causes	101

7. Romantic musicalization of fiction:	
De Quincey, “Dream Fugue”	111
7.1. The dream and its thematic implications	111
7.2. Evidence of musicalization	113
7.3. Structural analogies to a fugue and the a-mimetic departure from traditional storytelling	114
7.4. Functions of the attempted musicalization of fiction	119
7.5. “Dream Fugue” in the context of nineteenth-century experiments with the musicalization of literature	123
8. Modernist musicalization of fiction I:	
the “Sirens” episode in Joyce’s <i>Ulysses</i>	125
8.1. Modernism as the first climax in the history of attempts at a musicalization of fiction	125
8.2. “Sirens”: evidence of musicalization on the level of thematization	127
8.3. Imitation of music I: the “Sirens” episode as ‘prelude and fugue’?	131
8.4. Imitation of music II: analogies to musical microstructures and word music in “Sirens”	138
8.5. Functions of the attempted musicalization of the “Sirens” episode	140
9. Modernist musicalization of fiction II:	
Woolf, “The String Quartet”	147
9.1. Woolf as an intermedial author	147
9.2. Forms of musico-literary intermediality in “The String Quartet”	148
9.3. Functions of the musicalization of “The String Quartet”	154
10. Modernist musicalization of fiction III:	
Huxley, <i>Point Counter Point</i>	165
10.1. Philip Quarles’s intermedial programme of the “musicalization of fiction” and its realization in Huxley’s ‘contrapuntal’ novel	165
10.2. Bach, Beethoven and the functions of the musicalization of <i>Point Counter Point</i>	173

11. Postmodernist musicalization of fiction I:	
Beckett, “Ping” – an intermedial borderline case	183
11.1. Postmodernism as second climax in the history of attempts at a musicalization of fiction	183
11.2. Beckett and music	185
11.3. “Ping” – a musicalized fiction?	188
11.4. Functional aspects of a possible musicalization of “Ping”	193
12. Postmodernist musicalization of fiction II:	
Burgess, <i>Napoleon Symphony</i>	197
12.1. <i>Napoleon Symphony</i> : contextual and textual evidence and thematizations of musicalization	197
12.2. “Giv[ing] symphonic shape to verbal narrative” – techniques of imitating music in (the second ‘movement’ of) <i>Napoleon Symphony</i>	200
12.3. Functions of the musicalization of <i>Napoleon Symphony</i>	207
13. Postmodernist musicalization of fiction III:	
Josipovici, “Fuga”	217
13.1. Josipovici as a postmodernist, and evidence of musicalization in “Fuga”	217
13.2. The story and its possible reading as a verbal fugue	219
13.3. Functions of the ‘fugal’ structure of “Fuga”	223
14. Summary	229
Bibliography	243
Index	263